Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►B

NEUVOSTON ASETUS (ETY, EURATOM, EHTY) N:o 2290/77, annettu 18 päivänä lokakuuta 1977, tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä

(EYVL L 268, 20.10.1977, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►M1	Neuvoston asetus (Euratom EHTY, ETY) N:o 1416/81, annettu 19 päivänä toukokuuta 1981	L 142	1	28.5.1981
►M2	Council Regulation (Euratom ECSC, EEC) No 3822/81 of 15 December 1981 (*)	L 386	4	31.12.1981
►M3	Neuvoston asetus (EHTY ETY, Euratom) N:o 2426/91, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1991	L 222	1	10.8.1991
►M4	Neuvoston asetus (ETY Euratom, EHTY) N:o 1084/92, annettu 28 päivänä huhtikuuta 1992	L 117	1	1.5.1992

(*) Tätä asiakirjaa ei ole julkaistu suomenkielisenä.

▼B

NEUVOSTON ASETUS (ETY, EURATOM, EHTY) N:o 2290/77,

annettu 18 päivänä lokakuuta 1977,

tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkajärjestelyistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 78 e artiklan,

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 206 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 180 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan, jota edellä mainittujen 206, 78 e ja 180 artiklan nojalla sovelletaan tilintarkastustuomioistuimen jäseniin,

sekä katsoo, että

tilintarkastustuomioistuimen jäsenten palkkojen, korvausten ja eläkkeiden, samoin kuin palkkaa vastaavien korvausten määrääminen on neuvoston tehtävä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenillä on tehtäviensä alkamispäivästä sen kuukauden loppuun, jonka aikana heidän tehtävänsä päättyvät, oikeus peruspalkkaan, perhelisiin ja korvauksiin.

2 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenten peruspalkka on määrä, joka saadaan soveltamalla Euroopan yhteisöjen A 1 -ura-alueen ylimmän tason virkamieheen seuraavia prosenttilukuja:

presidentti:	108 %
muut jäsenet:	104 %

3 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenet ovat oikeutettuja perhelisiin, jotka vahvistetaan soveltuvin osin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 67 artiklan ja liitteessä VII olevan 1, 2 ja 3 artiklan mukaan.

4 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsenet saavat asuntoavustuksen, joka on 15 % peruspalkasta.

5 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuihin peruspalkkoihin, 3 artiklassa tarkoitettuihin perhelisiin, sekä 4 artiklassa tarkoitettuihin asuntoavustuksiin vaikuttaa kerroin, jonka neuvosto vahvistaa soveltaen Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 64 ja 65 artiklaa Luxemburgissa työskenteleviin virkamiehiin.

▼B

6 artikla

Tehtäviensä alkaessa ja niiden päättyessä tilintarkastustuomioistuimen jäsenellä on oikeus:

a) tehtäviensä alkaessa uuteen asuntoon asettautumiskorvaukseen, joka vastaa kahden kuukauden peruspalkkaa ja tehtävien päättyessä uudelleenasettautumiskorvaukseen, joka vastaa yhden kuukauden peruspalkkaa,

b) korvaukseen tilintarkastustuomioistuimen jäsenelle ja hänen perheenjäsenilleen aiheutuneista matkakuluista, samoin kuin niiden kulujen korvaukseen, jotka aiheutuvat hänen henkilökohtaisen omaisuutensa muuttamisesta, mukaan lukien tavanomaisten riskien (varkaus, särkyminen, tulipalo) varalle otettujen vakuutusten aiheuttamat kulut.

Uudeksi toimikaudeksi nimettäessä hänellä ei ole oikeutta mihinkään edellä mainittuun korvaukseen. Oikeutta korvauksiin ei ole myöskään, kun hänet nimitetään yhteisön muun toimielimen jäseneksi, jos tällä toimielimellä on väliaikainen toimipaikka kaupungissa, jossa jäsenen edellytettiin aiempien tehtäviensä vuoksi asuvan, ja jos hän ei ennen tätä uutta nimeämistä ollut muuttanut uuteen asuntoon.

7 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsen, jota on pyydetty tehtäväänsä hoitaessaan siirtymään tilintarkastustuomioistuimen väliaikaisen toimipaikan ulkopuolelle, saa:

a) korvauksen matkakuluista;

b) korvauksen hotellikuluista (huone, palvelu ja verot, kaikkia muita kuluja lukuun ottamatta);

▼M1

c) jokaiselta täydeltä matkapäivältä korvauksen, joka on 105 prosenttia Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöissä määrätystä A1-ura-alueen virkamiehelle maksettavasta päivärahasta.

▼B

8 artikla

1. Virkasuhteensa päättymistä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen tilintarkastustuomioistuimen entinen jäsen saa kolmen vuoden ajan kuukausittaisen siirtymäkaudenkorvauksen, joka vahvistetaan seuraavien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaan:

— 35 % heidän tehtäviensä päättyessä saamasta peruspalkasta, jos hänen toimikautensa oli lyhyempi kuin kaksi vuotta,

— 40 % kyseisestä palkasta, jos hänen toimikautensa oli pidempi kuin kaksi vuotta mutta lyhyempi kuin kolme vuotta

— 45 % kyseisestä palkasta, jos hänen toimikautensa oli pidempi kuin kolme vuotta, mutta lyhyempi kuin viisi vuotta,

— 50 % kyseisestä palkasta, jos hänen toimikautensa oli pidempi kuin viisi vuotta, mutta lyhyempi kuin kymmenen vuotta,

— 55 % kyseisestä palkasta, jos hänen toimikautensa oli pidempi kuin kymmenen vuotta, mutta lyhyempi kuin viisitoista vuotta,

— 60 % kyseisestä palkasta muissa tapauksissa.

2. Oikeus korvaukseen päättyy, jos tilintarkastustuomioistuimen entinen jäsen aloittaa toimikauden yhteisöjen toisessa toimielimessä, tai entisen jäsenen kuollessa. Kun kyseessä on uusi toimikausi, korvausta maksetaan siihen päivään asti, jona tehtävät alkavat; kun kyseessä on kuolema, viimeinen maksu suoritetaan siltä kuukaudelta, jonka aikana kuolema tapahtui.

▼B

3. Jos kyseinen henkilö tämän kolmen vuoden aikana hoitaa uusia tehtäviä, kuukausittainen bruttopalkka, toisin sanoen palkka ennen verojen vähentämistä, jonka hän saa uudessa tehtävässä, vähennetään 1 kohdassa tarkoitetusta korvauksesta siltä osin kuin mainittu palkka yhdessä tämän korvauksen kanssa ylittää ennen verojen vähentämistä ne määrät, jotka kyseinen henkilö sai 2, 3 ja 4 artiklan mukaan hoitaessaan komission tai yhteisön tuomioistuimen jäsenen tehtäviä. Määrättäessä uudessa tehtävässä saatua palkkaa huomioon otetaan kaikki palkan osat lukuun ottamatta niitä, jotka ovat kulujen korvauksia.

4. Virkasuhteensa päättyessä tilintarkastustuomioistuimen jäsen antaa tilintarkastustuomioistuimen presidentille kunkin sitä seuraavan vuoden tammikuun ensimmäisenä päivänä ja palkkatilannettaan koskevien muutosten yhteydessä selvityksen saamistaan ammattiin liittyvistä palkkaeristä lukuun ottamatta niitä eriä, jotka ovat kulujen korvauksia.

Siirtymäkorvauksesta ei vähennetä tuloja, jotka olivat laillisesti kertyneet entiselle jäsenelle hänen hoitaessaan tilintarkastustuomioistuimen jäsenen tehtäviä.

Tämä selvitys, joka annetaan kunnian ja omantunnon kautta, on luottamuksellinen. Siinä olevia tietoja ei voi antaa muuhun kuin tässä asiakirjassa säädettyyn käyttöön, eikä niitä voida antaa tiedoksi ulkopuolisille.

5. Tilintarkastustuomioistuimen entinen jäsen saa edellä 1 kohdassa mainitun kolmen vuoden ajan 3 artiklassa säädettyjä perhelisiä.

9 artikla

1. Virkasuhteensa päätyttyä tilintarkastustuomioistuimen jäsenillä on oikeus vanhuuseläkkeeseen siitä päivästä lähtien, jona he täyttävät 65 vuotta.

2. He voivat kuitenkin pyytää tämän eläkkeen saamista siitä alkaen, kun he täyttävät 60 vuotta. Siinä tapauksessa eläkettä pienennetään käyttäen seuraavan taulukon mukaista kerrointa:

60 vuotta	0,70,
61 vuotta	0,75,
62 vuotta	0,80,
63 vuotta	0,87,
64 vuotta	0,95.

10 artikla

Eläke nousee jokaista täyttä vuotta kohden, jona kyseinen henkilö on hoitanut tehtäviään, 4,50 prosenttia viimeisestä saadusta peruspalkasta ja jokaista täyttä kuukautta kohden 1/12 tästä määrästä. Eläkkeen enimmäismäärä on 70 prosenttia viimeisestä saadusta peruspalkasta.

Kun kyseessä oleva henkilö on hoitanut sekä tilintarkastustuomioistuimen presidentin että muun jäsenen tehtäviä, eläkkeen laskemisessa huomioon otettavaan määrään otetaan mukaan suhteellisesti kyseessä olevan henkilön erilaisissa tehtävissä toimima aika.

11 artikla

Tilintarkastustuomioistuimen jäsen, joka tulee työkyvyttömäksi niin, että työkyvyttömyys katsotaan täydelliseksi ja hän sen seurauksena on kyvytön hoitamaan tehtäviään ja joka tästä syystä eroaa tai erotetaan virasta, saa tästä eroamispäivästä alkaen etuuksia seuraavan järjestelmän mukaan:

a) jos työkyvyttömyys katsotaan pysyväksi, hänellä on oikeus 10 artiklassa säädettyjen menetelmien mukaisesti laskettuun vanhuuseläkkeeseen, jolloin vähimmäismäärä on 30 prosenttia viimeisestä saadusta peruspalkasta; hänellä on oikeus enimmäismäärään, jos kyvyttömyys hoitaa tehtäviä on seurausta työtehtävien hoitamisen yhteydessä aiheutuneesta vammasta tai sairaudesta;

▼B

b) jos työkyvyttömyys on väliaikaista, hänellä on parantumiseensa asti oikeus tuloon, joka on 60 prosenttia viimeksi maksetusta peruspalkasta, mikäli hän on tullut työkyvyttömäksi tai sairastunut työtehtäviään hoitaessaan, ja 30 prosenttia muissa tapauksissa; tulon sijasta maksetaan 10 artiklassa säädetyin edellytyksin laskettu vanhuuseläke, kun tämän tulon saaja täyttää 65 vuotta tai kun tämän tulon maksamisen alkamisesta on kulunut seitsemän vuotta.

▼M3

12 artikla

Komission tai tilintarkastustuomioistuimen jäseniin sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa säädettyä sosiaaliturvajärjestelmää siltä osin kuin kyse on sairaus-, ammattitauti- ja tapaturmariskejä koskevasta suojasta, samoin kuin synnytyksen ja kuoleman yhteydessä maksettavista etuuksista.

Ensimmäistä kohtaa sovelletaan myös niihin komission tai tilintarkastustuomioistuimen entisiin jäseniin, joihin sovelletaan joko 9 artiklassa säädettyä eläkejärjestelmää, 8 artiklassa säädettyä siirtymäkorvausta tai 11 artiklassa säädettyä työkyvyttömyyseläkejärjestelmää.

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa säädettyä sosiaaliturvajärjestelmää ei kuitenkaan sovelleta riskeihin, jotka suojataan jo toisesta sellaisesta sosiaaliturvajärjestelmästä, jonka mukaan komission tai tilintarkastustuomioistuimen entinen jäsen saa samanlaisia ja samantasoisia avustuksia.

Kuitenkin tilintarkastustuomioistuimen entiseen jäseneen, joka on harjoittanut tehtäviä vähintään kuudenkymmenen vuoden ikään asti tai johon sovelletaan 11 artiklassa säädettyä työkyvyttömyyseläkejärjestelmää, sovelletaan edelleen rajoituksitta Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa säädettyä järjestelmää siltä osin kuin kyse on sairausriskejä koskevasta suojasta. Jos hän ei saa 8 artiklassa säädettyä siirtymäkorvausta, eikä häneen sovelleta 9 artiklassa säädettyä eläkejärjestelmää eikä 11 artiklassa säädettyä työttömyyseläkejärjestelmää, tilintarkastustuomioistuimen entisen jäsenen on maksettava puolet tämän riskin suojaamiseen tarvittavista avustuksista. Avustuksien laskentaperusteena käytetään viimeistä siirtymäkorvausta, joka mukautetaan sitä seuraaviin muutoksiin.

Tilintarkastustuomioistuimen entiseen jäseneen, joka on päättänyt tehtävänsä ennen kuuttakymmentä ikävuotta ja johon sen kauden päättyessä, jonka aikana hän sai 8 artiklassa säädettyä siirtymäkorvausta, ei sovelleta 9 artiklassa säädettyä eläkejärjestelmää, eikä 11 artiklassa säädettyä työttömyyseläkejärjestelmää, voidaan edelleen soveltaa tämän artiklan toisessa ja kolmannessa kohdassa säädettyä suojaa edellyttäen, että hän ei harjoita ansioita tuottavaa ammatillista toimintaa, jonka seurauksena hän voi olla suojattu toisesta yleisestä sairausvakuutusjärjestelmästä. Hänen on tällöin maksettava koko summa, joka tarvitaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 72 artiklan 1 kohdassa säädettyyn suojaan.

▼B

13 artikla

Jos ulkopuolinen on vastuussa työkyvyttömyydestä tai kuolemasta, tilintarkastustuomioistuimen jäsenen tai tämän oikeudenomistajien oikeudet siirtyvät vastuussa olevia ulkopuolisia vastaan käytävässä oikeudenkäynnissä suoraan yhteisöille niissä rajoissa, joissa yhteisöille aiheutuu velvollisuuksia tämän eläkejärjestelmän perusteella.

14 artikla

Edellä 8 artiklassa säädetty siirtymäkauden korvaus, 9 artiklassa säädetty eläke, sekä 11 artiklassa säädetyt eläkkeet ja tulot eivät voi olla päällekkäisiä. Jos tilintarkastustuomioistuimen jäsen voi vaatia samanaikaisesti kahden tai useamman edellä mainitun säännöksen soveltamista, häneen sovelletaan ainoastaan edullisinta säännöstä.

▼B

15 artikla

Jos tilintarkastustuomioistuimen jäsen kuolee ennen toimikautensa päättymistä, jälkeenjäävä puoliso tai huollettavana olevat lapset saavat kuolemaa seuraavan kolmannen kuukauden loppuun asti sen palkan ja ne etuudet, johon tilintarkastustuomioistuimen jäsenellä olisi ollut oikeus 2, 3 ja 4 artiklan mukaan.

16 artikla

1. Tilintarkastustuomioistuimen jäsenen tai entisen jäsenen, jolla oli oikeus eläkkeeseen kuolinhetkellään, puoliso ja huollettavana olevat lapset saavat jälkeenjääneen eläkkeen.

Tämä eläke on:

— leskelle	60 %
— isänsä menettäneelle lapselle	10 %
— molemmat vanhempansa menettäneelle lapselle	20 %

eläkkeestä, jonka tuomioistuimen jäsen tai entinen jäsen saa 10 artiklan mukaan.

▼M1

Kuitenkin, jos tilintarkastustuomioistuimen jäsen on kuollut toimikautensa aikana,

— leskelle annettavaksi jälkeenjääneen eläkkeeksi lasketaan 36 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta,

— molemmat vanhempansa menettäneelle vanhimmalle lapselle annettava jälkeenjääneen eläke ei voi olla pienempi kuin 12 prosenttia kuolinhetkellä saadusta peruspalkasta; jos yhtä aikaa on elossa useita molemmat vanhempansa menettäneitä orpoja, jälkeenjääneen eläkkeen kokonaismäärä jaetaan oikeudenomistajina oleville orvoille yhtä suurina osuuksina.

▼B

2. Myönnettyjen jälkeenjääneen eläkkeiden kokonaismäärä ei saa ylittää sitä tilintarkastustuomioistuimen jäsenen tai entisen jäsenen eläkkeen määrää, jonka perusteella se on laskettu. Tarvittaessa niiden eläkkeiden enimmäismäärä, jotka voidaan myöntää, jaetaan edellä esitettyjen prosenttimäärien suhteessa asianomaisten kesken.

3. Jälkeenjääneen eläkkeet myönnetään sitä kuukautta seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä alkaen, jonka aikana kuolema tapahtui. Kuitenkin 15 artiklan säännöksiä sovellettaessa oikeus näihin eläkkeisiin syntyy sitä kuukautta seuraavan neljännen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jonka aikana kuolema tapahtui.

4. Jos oikeudenomistaja kuolee, oikeus jälkeenjääneen eläkkeeseen päättyy sen kuukauden lopussa, jonka aikana kuolema tapahtui. Lisäksi oikeus orvoneläkkeeseen päättyy sen kuukauden lopussa, jonka aikana orpo täyttää 21 vuotta. Kuitenkin tätä oikeutta pidennetään siksi ajaksi, jona asianomainen saa ammatillista koulutusta, kuitenkin enintään sen kuukauden loppuun asti, jonka aikana hän täyttää 25 vuotta.

Oikeus eläkkeeseen säilyy orvolla, joka sairauden tai vamman vuoksi ei kykene itse ansaitsemaan elantoaan.

5. Oikeutta jälkeenjääneen eläkkeeseen ei ole naisella, joka on mennyt naimisiin tilintarkastustuomioistuimen entisen jäsenen kanssa, jolla vihkimishetkellä oli tämän asetuksen mukaan oikeus eläkkeeseen, eikä tästä avioliitosta syntyneillä lapsilla, ellei avioliitto ennen tilintarkastustuomioistuimen jäsenen kuolemaa ole kestänyt vähintään viittä vuotta.

6. Leski, joka solmii uuden avioliiton, menettää oikeutensa jälkeenjääneen eläkkeeseen. Hänelle maksetaan välittömästi summa, joka vastaa jälkeenjääneen eläkkeen vuosittaista määrää kaksinkertaisena.

▼M1

7. Jos elossa on yhtäaikaa edellisestä avioliitosta oleva leski ja orvot tai muita oikeudenomistajia, tai jos elossa on yhtäaikaa eri avioliitoista olevia orpoja, eläkkeen kokonaismäärä jaetaan soveltamalla soveltuvin osin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevaa 22, 27 ja 28 artiklaa.

▼M3

8. Komission tai tilintarkastustuomioistuimen entisen jäsenen huollettavana olevaan leskeen ja lapsiin sovelletaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavissa palvelussuhteen ehdoissa säädettyä järjestelmää siltä osin kun kyse on sairausriskejä koskevasta suojasta, jos he eivät voi saada samanlaisia ja samantasoisia korvauksia jonkun toisen sosiaaliturvajärjestelmän mukaan.

▼B

17 artikla

Jos tilintarkastustuomioistuimen jäsen erotetaan vakavan virheen vuoksi viranhoitoon liittyvien seikkojen perusteella, hän menettää kaikki oikeutensa siirtymäkorvaukseen ja vanhuuseläkkeeseen, tämän toimenpiteen seurausten ulottumatta kuitenkaan hänen oikeudenomistajiinsa.

18 artikla

Jos neuvosto tekee päätöksen peruspalkan korottamisesta, se tekee samanaikaisesti päätöksen saatujen eläkkeiden asianmukaisesta korottamisesta.

19 artikla

Tässä eläkejärjestelmässä määrätyt etuudet otetaan menoiksi yhteisöjen talousarvioon. Jäsenvaltiot takaavat yhdessä näiden etuuksien maksamisen sen jakomenettelyn mukaan, joka on määrätty näiden menojen rahoitukseen.

▼M4

19 a artikla

Yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 66 a artiklaa sovelletaan soveltuvin osin tilintarkastustuomioistuimen jäseniin.

▼B

20 artikla

1. Etuudet, jotka on maksettava 2, 3, 4, 6, 12 ja 15 artiklaa sovellettaessa, maksetaan tilintarkastustuomioistuimen väliaikaisen toimipaikan maan valuuttana.

▼M1

2. Edellä 8, 9, 11 ja 16 artiklan mukaan maksettaviin määriin sovelletaan korjauskerrointa, joka vahvistetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen 64 artiklan ja 65 artiklan 2 kohdan mukaan sitä maata varten, jossa rahamäärän oikeudenomistaja todistaa asuinpaikkansa olevan. Jos oikeudenomistaja määrää asuinpaikakseen valtion, jota varten ei ole vahvistettu korjauskerrointa, sovelletaan Belgiaa varten käytettävää korjauskerrointa.

Nämä määrät maksetaan edunsaajien valinnan mukaisesti edellä mainituissa henkilöstösäännöissä korvauksia varten määrättyjen edellytysten mukaan joko sen maan valuuttana, jonka kansalaisia he ovat, tai heidän asuinvaltionsa valuuttana, tai sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on; valinta on voimassa vähintään kaksi vuotta. Jos näistä valtioista ensimmäinen ja toinen eivät ole yhteisön valtioita, maksettavat summat suoritetaan sen maan valuuttana, jossa tilintarkastustuomioistuimen väliaikainen toimipaikka on.

▼B

▼B

21 artikla

Yhteisölle maksettavan veron soveltamisen edellytyksistä ja menettelystä annettua asetusta sovelletaan tilintarkastustuomioistuimen jäseniin.

22 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä, jolloin se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.